

Hongaarse scholen in Nederland

Oude Hongaarse dansen doen, gewoontes en volksliederen leren

Door Marije de Leeuw

Den Haag - Hongaarse liedjes klinken door de aula van 't Lindenkwaadrant Buurthuis in Den Haag. Ouders met hun kinderen zingen volop mee, voordat ze zich in groepjes opsplitsen en in de klaslokalen verdwijnen. Ruim vijftig kinderen volgen in deze Hongaarse weekendschool om de twee weken Hongaarse lessen.

In een hoekje van het buurthuis zit een groepje kinderen aan tafels over boeken gebogen. De juf wijst op het papieren bord en legt iets in het Hongaars uit. Dit zijn de leerlingen uit groep 7 en ze krijgen les in spelling. „Thuis spreek ik veel Hongaars met mijn moeder”, vertelt Lilliana Gielkens (10) uit Den Haag. „Maar praten is niet het enige wat je moet leren en ik vind het wel belangrijk dat ik ook wat kan schrijven in deze taal. Daarnaast zit mijn vriendin ook op deze school, dus het is gewoon erg gezellig.”

Hongaars praten met andere kinderen

De weekendschool in Den Haag is één van de acht Hongaarse scholen in Nederland. De leerlingen krijgen les in Hongaarse taal en

literatuur, ze krijgen gewoontes, weetjes en tradities mee en leren de traditionele volksliederen. „Het is niet zo dat ze in vakken als wiskunde en geschiedenis les krijgen. Want dat leren ze al op de Nederlandse school”, legt Agnes Csanady, secretaris van Federatie Hongaarse Scholen en oprichter van de school in Den Haag, uit. „Het is vooral belangrijk dat ze doorkrijgen dat ze hun moedertaal niet alleen met volwassenen kunnen spreken, maar ook met kinderen van hun eigen leeftijd.”

Acht jaar geleden was dit één van de redenen dat Csanady de weekendschool oprichtte. „Mijn twee kinderen zijn mijn inspiratiebronnen. Mijn oudste dochter was een late prater en het leek alsof ze geen enkele taal wilde leren. Ik was ten einde raad. Toen ben ik het van de Hongaarse kant gaan proberen en zorgde ervoor dat ze les kregen in het Hongaars. Dat werd een unieke ervaring voor ze: dat ze ook met een juf in hun moedertaal konden praten. Op een gegeven moment wilden ze ook doordeweeks naar de Hongaarse school.”

Verschillende groepen

In de huiskamer begon ze met vier kinderen en dat aantal groeide al in

het eerste jaar enorm uit. Ondertussen krijgen ruim vijftig leerlingen in het buurthuis les. Ze zijn verdeeld in verschillende klassen, van groep één tot en met acht. „Bijna allemaal spreken ze vloeiend Nederlands. Maar hier wordt alleen Hongaars gesproken. De meeste kinderen hebben of twee Hongaarse ouders, of één van de twee die oorspronkelijk uit Hongarije komt.” De lessen duren drie kwartier en in het totaal zijn de leerlingen drie uurtjes zoet.

Sociale contacten

Sommige kinderen zitten vanaf groep één op de school, maar ze kunnen ook in latere klassen instromen of maar een paar jaar de lessen volgen. De vader en moeder van de kleine Vince (3) werken bij de Hongaarse ambassade in Nederland en laten hem daarom een paar jaar Hongaars leren op de weekendschool. „Hij praat heel goed Hongaars, dus dat is niet de reden dat hij hier zit. Ik vind het belangrijk dat hij ook met Hongaarse kinderen omgaat”, vertelt zijn vader Zsolt Huszar uit Scheveningen. „We blijven hier een paar jaar wonen en gaan daarna weer terug. In de tussentijd zit hij doordeweeks op een Duitse school.”





Judith Szalai uit Rotterdam brengt al zeven jaar haar dochters naar de lessen toe. *„Voor mij is het niet het belangrijkste wat ze leren, maar vooral dat ze af en toe in een omgeving komen waar mijn moedertaal wordt gesproken en waar ze sociale contacten opdoen met mensen die Hongaars spreken”,* legt ze uit. Szalai is zelf Hongaarse en haar man is Nederlands. *„Ik merk ook wel dat culturele verschillen tussen bevolkingsgroepen bestaan. Mijn dochters hebben hier veel vrienden gemaakt en ik heb ook veel vriendinnen gevonden. De gewoontes van ons zijn toch vaak anders dan van Nederlanders.”* Naast de contacten die haar dochters opdoen, merkt Szalai ook dat ze echt wat oppikken van de lessen. *„Ze zijn nu dol op gedichten. Verhaaltjes in het Hongaars lezen of maken ze nu ook thuis. Wel heeft mijn dochter Rosza veel moeite met Nederlandse spelling. Daarom is ze even gestopt met de Hongaarse taallessen, omdat dat volgens mij invloed heeft.”*

Gedichten opzeggen

Ondertussen dansen de peuters met ballonnen, leren de kleuters wat over de Hongaarse Sintmaartensdag en moeten de leerlingen in de vierde groep gedichtjes opzeggen. *„Deze jongens zijn erg goed”,* vertelt de logopedielerares Eva Liptai uit Delft trots over haar vier leerlingen. *„Ze moeten een tekst over een vogel voorlezen. Daarna doen we een spelletje.”* De achtjarige Andreas Deuten uit Rotterdam geeft zijn juf gelijk: *„Het is helemaal niet moeilijk. Ik vind het alleen niet leuk om in het weekend naar school te moeten.”* In tegenstelling tot hem

vinden zijn klasgenoten Adam Visser (7) en Ambrus Csanady (8) het juist wel leuk. *„We zijn goede vrienden en daarom is het gezellig. Na de les gaan we met elkaar spelen.”*

In groep drie zijn vier meisjes de Hongaarse taal druk aan het leren. Ook zij vinden het helemaal niet lastig. *„Ik spreek al bijna mijn hele leven Hongaars”,* vertelt Anna Tabori (8) uit Den Haag terwijl ze in haar schrift onder plaatjes het goede woord neerzet. *„Nederlands vind ik daarom moeilijker om te spreken, maar Hongaars is lastiger om te schrijven.”*

De lessen worden om twee weken op zaterdag tussen 9.30-13.00 uur gegeven. Kijk voor de tijden van de andere scholen op de websites.

Overzicht Hongaarse weekendscholen

Amsterdam:
www.amstelveenweb.com

Den Haag:
csanady@federatio.org

Eindhoven:
sz_hunyadi@hotmail.com

Hengelo:
ehudu@freemail.hu

Meppel:
bnnhzs@hotmail.com

Utrecht:
www.mgyik.nl
gaborbense@hotmail.com

Limburg (Geleen):
limbovi@gmail.com